



**TIEF-/MITTELTÖNER SET
VOLKSWAGEN / V.A.G.**

**BASS / MIDRANGE SET
VOLKSWAGEN / V.A.G.**



VAG 14

**EINBAUANLEITUNG
INSTALLATION INSTRUCTIONS**

INHALT / CONTENT

Deutsch

Einführung	2
Sicherheitshinweise	3
Werkzeuge	4
Einbau VW universal	4
Einbau VW T6.1	8
Technische Daten	14
Notizen	15

English

Introduction	2
Safety Instructions	3
Tools	4
Installation VW universal	4
Installation VW T6.1	8
Technical Data	14
Notes	15

Einführung

ETON bedankt sich für den Kauf dieses Produktes. ETON Lautsprecher und Verstärker garantieren hervorragende Leistungen. Die elektrischen, mechanischen und klanglichen Eigenschaften bleiben über die gesamte Lebensdauer des Produktes erhalten.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Hören.

Die vorliegende Bedienungsanleitung wurde so konzipiert, dass sie Ihnen eine korrekte Installation ermöglicht.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Installation und dem Anschluss beginnen.

Audioquellen wie Ihr OEM-Radio können im letzten Lautstärkebereich zu Verzerrungen neigen.

Bitte beachten Sie, dass laute und stark verzerrte Signale Ihre Lautsprecher zerstören können.

ETON thanks you for deciding to purchase this product. ETON loudspeakers and amplifiers guarantee outstanding performance. The electrical, mechanical and sound characteristics remain constant over the entire life cycle of this product.

We wish you much listening pleasure.

The operational instructions supplied by ETON are designed to enable you to correctly install the product.

Please read the operational instructions carefully before you begin with the installation and connection.

Audio sources like the OEM radio could produce distortions in the high volume range.

Please be aware that loud and strongly distorted signals may destroy your loudspeakers.

Sicherheitshinweise

Achtung !

Bitte lesen Sie alle Warnungen in dieser Anleitung. Diese Informationen sind hervorgehoben und dienen dazu, Sie über mögliche Personenschäden oder Beschädigungen von Sachwerten zu informieren.

Hörschäden

DAUERHAFTES AUSGESETZTSEIN VON LAUTSTÄRKEN ÜBER 85dB KANN ZUR SCHÄDIGUNG DES GEHÖRS FÜHREN. VERSTÄRKERBETRIEBENE AUTOHIFI-ANLAGEN KÖNNEN LEICHT SCHALLDRÜCKE ÜBER 130dB ERZEUGEN UND IHR GEHÖR NACHHALTIG SCHÄDIGEN. BITTE BENUTZEN SIE DEN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND UND VERMEIDEN SIE SOLCHE RISIKEN.

Lautstärke und Fahrerbewusstsein

Der Gebrauch von Musikanlagen kann die Wahrnehmung von wichtigen Verkehrsgereuschen behindern und dadurch während der Fahrt Gefahren auslösen.

ETON übernimmt keine Verantwortung für Gehörschäden, körperliche Schäden oder Sachschäden, die aus dem Gebrauch oder Missbrauch seiner Produkte entstehen.

ACHTUNG!

Sollen Karosseriebleche ausgeschnitten oder entfernt werden, nehmen Sie Kontakt mit Ihrer Fahrzeug-Vertragswerkstatt auf. Bei Beschädigungen tragender Karosserieteile kann die Betriebserlaubnis erlöschen.

Safety Instructions

Attention !

Please read all warnings mentioned in this manual. This information is highlighted and included to inform you of the potential danger of personal injury or damage to property.

Hearing Damage

CONTINUOUS EXPOSURE TO SOUND PRESSURE LEVELS OVER 85dB MAY CAUSE PERMANENT HEARING LOSS. HIGH POWERED AUTO-SOUND SYSTEMS MAY PRODUCE SOUND PRESSURE LEVELS WELL OVER 130dB. THIS MAY CAUSE DAMAGE OF HEARING. USE COMMON SENSE AND AVOID SUCH RISKS!

Volume and Driver Awareness

Use of sound components can impair your ability to hear necessary traffic sounds and may constitute a hazard while driving your automobile.

ETON accepts no liability for hearing loss, bodily injury or property damage as a result of use or misuse of its products.

ATTENTION!

If sheet metal must be cut or removed contact your authorized car dealer for professional advice. Damage to the supporting body structures may lead the safety certificate to be withdrawn.

Werkzeuge

Sie benötigen nachfolgend aufgeführte Werkzeuge, die Sie sich bereitlegen sollten.

- Schraubendreher für Torx – Größe TX 20
- Schraubendreher für Torx – Größe TX 30
- Schraubendreher für Schlitzschrauben – Größe ca. 2mm oder Plastikheber
- Akkuschauber oder Bohrmaschine
- Bohrer 5 mm
- Seitenschneider + Cutter-Messer
- Nietzange
- 10 mm Gabelschlüssel (bei VW T6.1)

Tools

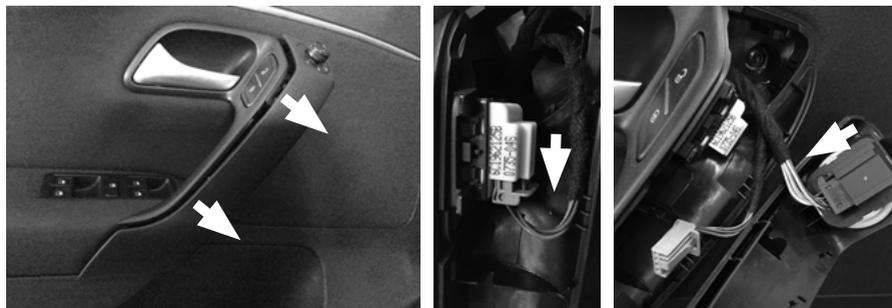
We recommend to place the following tools ready for installation:

- Screw driver for Torx – TX 20
- Screw driver for Torx – TX 30
- Screw driver for slot screws – size about 2 mm or plastic mounting lever
- Accumulator screw machine
- 5 mm drill bit
- Side cutter + cutter knife
- Rivet gun
- 10 mm open-ended spanner (only VW T6.1)

Einbau der Lautsprecher

Entfernen Sie die Blende des Türgriffs. Setzen Sie hierzu einen Schraubenzieher o.ä. an der Unterseite an und ziehen die Verkleidung vorsichtig zu sich.

Entriegeln Sie die Steckverbinder und ziehen Sie die Stecker heraus.



Lösen Sie die darunter befindlichen Torx-Schrauben sowie die Torxschrauben an der unteren Türverkleidung sowie an der Seite (siehe Bild Folgeseite).

Speaker installation

Carefully pry the grip dish out of the grip in the door panelling use a slotted screwdriver or similar tool. Pull the grip dish toward yourself. Be careful not to tilt the dish.

Unlatch the connectors and remove them.

Loosen the screws which are located behind the grip dish and the torx screws at the door-panel (shown in the next illustration on the following side).

Einbau der Lautsprecher

Das Foto zeigt die Positionen der Schrauben und Klipse an. Pfeile kennzeichnen Schrauben, Kreise zeigen Klipse auf der Rückseite der Türverkleidung auf.

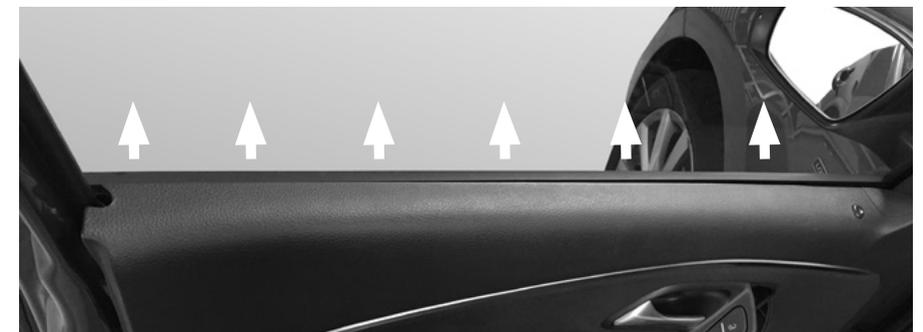
Speaker installation

The illustration shows the positions of the screws and clips. Screws are displayed with arrows, clips are displayed with circles, they are behind the door panel.



Hebeln Sie die Klipse von unten beginnend vorsichtig ab. Dann die Türverkleidung vorsichtig nach oben aus dem Fensterschacht heben.

Carefully pry the clips beginning at the bottom. Then pry the door panelling carefully out of the window slot.



Einbau der Lautsprecher

Speaker installation



ACHTUNG!

Halten Sie die lose Türverkleidung entfestigt, dass keine Kabel auf Zug sind. Greifen Sie anschließend hinter die Türverkleidung und lösen Sie den Seilzug der Türinnenbetätigung. Hierfür die Lasche anheben und den Zug nach hinten aus der Führung ziehen. Anschließend den Haken vorne am Kunststoffhebel aushängen. Lösen Sie die Stecker für Fensterheber und ggf. Lautsprecher falls vorhanden und beachten Sie die Warn-LED der Alarmanlage (Fahrerseite), diese sollten sie vorsichtig den Stecker abziehen. Evtl. verbleibende Clipse aus der Tür heraushebeln und wieder in die Türverkleidung einsetzen.

Einbau der Tief-/Mitteltonlautsprecher

Der Serienlautsprecher ist mit 4 Nieten befestigt. Bohren Sie diese vorsichtig mit einem 5 mm Bohrer und einer Bohrmaschine oder einem Akku-Schrauber aus.

Entfernen Sie mit einem scharfen Seitenschneider o.ä. die Nietreste. Befestigen Sie nun den neuen Lautsprecher mit den beiliegenden Nieten. Verbinden Sie die Steckkontakte wieder.

ATTENTION!

Be careful with the loosely door panel, no cables should be under tension. Loosen the door opening cable. Therefore lift the flap and pull the cable backwards out of the guide. Afterwards remove the hook in front of the plastic lever. Loosen the plugs for window regulator and if necessary for loudspeakers. Please note the warning LED (drivers side only), this LED should be unplugged carefully before removing the door panel. Pry possible remaining clips out of the door and re-insert them into the door panelling.

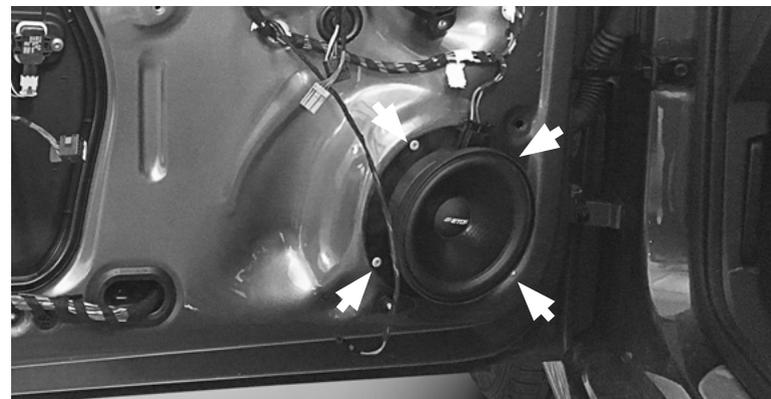
Installation of the bass / midrange speaker

The OEM-loudspeaker is fastened with 4 rivets. Drill the rivets carefully out by using a 5 mm drill bit and drill machine or cordless screwdriver.

Carefully remove possible residue from the door by using a sharp side cutter or something else. Now fasten the new loudspeaker with the included rivets. Plug all cables together.

Einbau der Lautsprecher

Speaker installation



Absenkung des Mittenton-Bereichs (optionale Kabelfrequenzweiche)

Bevor Sie die Türverkleidung wieder montieren, empfehlen wir Ihnen einen kurzen Soundcheck. Die im Set inbegriffene Kabelfrequenzweiche kann optional verbaut werden. Sollte bei Ihrem Fahrzeug der Mittenton-Bereich zu präsent erscheinen, können Sie die optionale Kabelfrequenzweiche in den Signalweg des Lautsprechers klemmen. Diese bewirkt eine Absenkung des Mittentonsbereichs mit -6dB.

Je nach Hörempfinden und Einbauvoraussetzungen, kann es Sinn machen, die im Set befindliche Kabelfrequenzweiche zu verbauen.

Kontrollieren Sie alle Kabelsteckverbindungen und Clipse. Der Zusammenbau der Türpappen erfolgt in umgedrehter Reihenfolge. Sollten Ihnen während der Demontage Klipse abgebrochen sein, ersetzen Sie diese zuvor.

ACHTUNG!

Vergessen Sie nicht, alle Kabelsteckverbindungen wieder herzustellen und den Seilzug der Türinnenbetätigung korrekt einzuhängen.

Lowering the mid-tone range (optional inline crossover)

Before refitting the door panel, we recommend a brief sound check. The cable crossover included in the set can be installed as an option. If the midrange of your vehicle seems too present, you can connect the optional cable crossover into the signal path of the loudspeaker. This lowers the midrange by -6dB.

Depending on your listening preferences and installation requirements, it may make sense to install the cable crossover included in the set.

Control each cable plug and every single clip. The assembly of the doorboards had to be done in reverse order. Change defect clips before re-installing the doorboards.

ATTENTION!

Do not forget to reconnect all cable plugs and to correctly replace the door opening cable.

Einbau der Lautsprecher

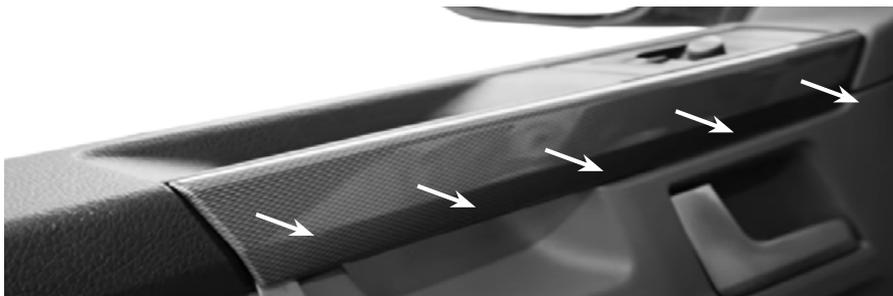
Speaker installation

Entfernen der Türverkleidung Volkswagen T6.1

Entfernen Sie die Blende des Türgriffs. Setzen Sie hierzu einen Kunststoffkeil / Schraubenzieher o.ä. an der Unterseite an und ziehen die Verkleidung vorsichtig zu sich ab. Die Verkleidung des Türgriffs ist dabei mit mehreren Clipsen gesichert.

Removing the door panels Volkswagen T6.1

Remove the door handle trim. To do this, place a plastic wedge / screwdriver or similar on the underside and carefully pull the trim towards you. The door handle trim is secured with several clips.



Öffnen Sie danach mit einem Torx TX30 Schraubendreher die darunter befindlichen Schrauben.

Then open the screws underneath with a Torx TX30 screwdriver.



Öffnen Sie danach die beiden Bayonet Verschlüsse auf der Unterseite der Türverkleidung mit Hilfe eines 10 mm Gabelschlüssels. Drehen Sie den Verschluss um 90°. Danach können Sie vorsichtig mit Hilfe eines Hebelwerkzeuges / flachen Schraubenzieher die Türpappe lösen.

Then open the two bayonet catches on the underside of the door trim using a 10 mm open-end spanner. Turn the catch by 90°. You can then carefully lever off the door panel using a lever tool / flat screwdriver.

Einbau der Lautsprecher

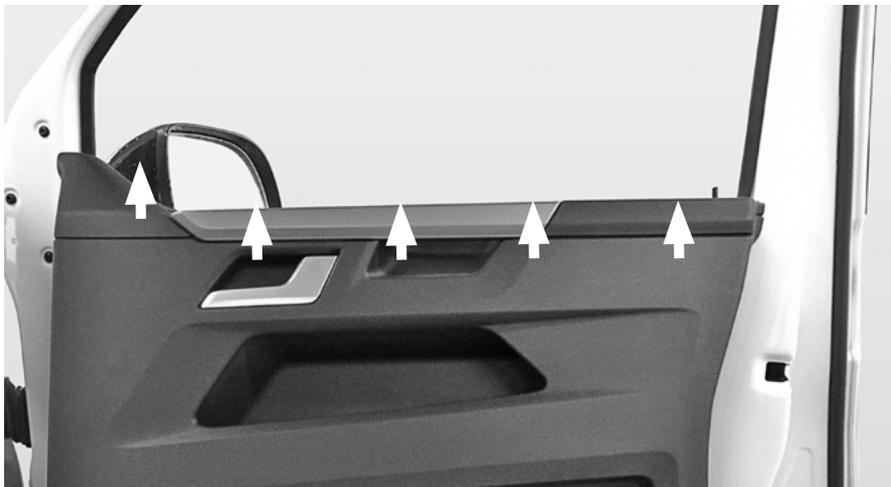
Speaker installation



↻ BAYONET ↓ SCREWS ○ CLIPS

Einbau der Lautsprecher

Hebeln Sie die Klipse von unten beginnend vorsichtig ab. Dann die Türverkleidung vorsichtig nach oben aus dem Fensterschacht heben.



ACHTUNG!

Halten Sie die lose Türverkleidung entsprechend, dass keine Kabel auf Zug sind. Greifen Sie anschließend hinter die Türverkleidung und lösen Sie den Seilzug der Türinnenbetätigung. Hierfür die Lasche anheben und den Zug nach hinten aus der Führung ziehen. Anschließend den Haken vorne am Kunststoffhebel aushängen. Lösen Sie die Stecker für Fensterheber und ggf. Lautsprecher falls vorhanden und beachten Sie die Warn-LED der Alarmanlage (Fahrerseite), diese sollten sie vorsichtig den Stecker abziehen. Evtl. verbleibende Clipse aus der Tür heraushebeln und wieder in die Türverkleidung einsetzen.

Speaker installation

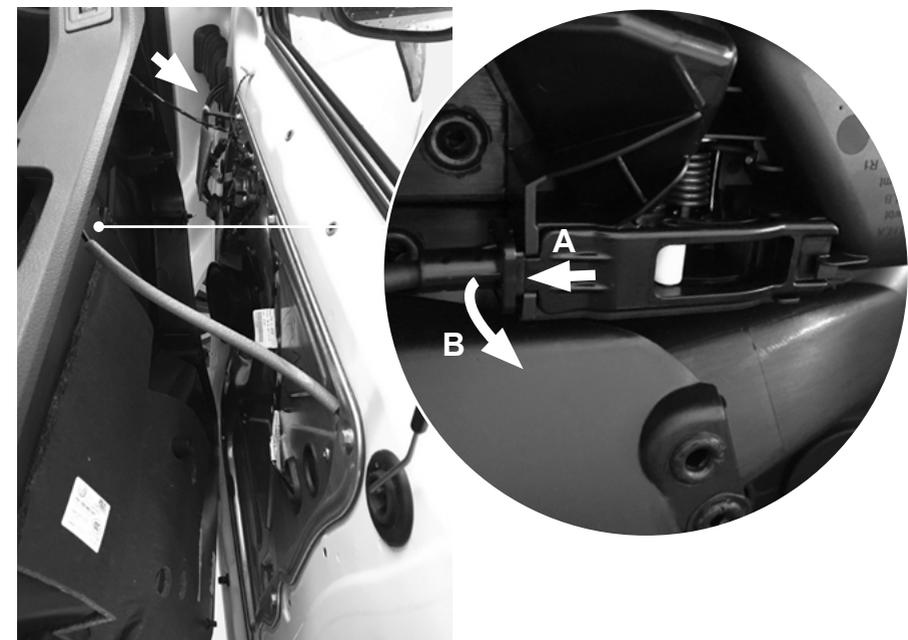
Hebeln Sie die Klipse von unten beginnend vorsichtig ab. Dann die Türverkleidung vorsichtig nach oben aus dem Fensterschacht heben.

ACHTUNG!

Halten Sie die lose Türverkleidung entsprechend, dass keine Kabel auf Zug sind. Greifen Sie anschließend hinter die Türverkleidung und lösen Sie den Seilzug der Türinnenbetätigung. Hierfür die Lasche anheben und den Zug nach hinten aus der Führung ziehen. Anschließend den Haken vorne am Kunststoffhebel aushängen. Lösen Sie die Stecker für Fensterheber und ggf. Lautsprecher falls vorhanden und beachten Sie die Warn-LED der Alarmanlage (Fahrerseite), diese sollten sie vorsichtig den Stecker abziehen. Evtl. verbleibende Clipse aus der Tür heraushebeln und wieder in die Türverkleidung einsetzen.

Einbau der Lautsprecher

Ziehen Sie vorsichtig, das Anschlusskabel des Fensterhebers nach unten hin ab. Danach lösen Sie die Arritierung des Bowdenzugs (A): ziehen Sie den Bowdenzug aus der Entriegelung (A), nun können Sie den kompletten Entriegelungsmechanismus des Bowdenzugs ausschwenken (B) und von der Türverkleidung lösen.



Speaker installation

Ziehen Sie vorsichtig, das Anschlusskabel des Fensterhebers nach unten hin ab. Danach lösen Sie die Arritierung des Bowdenzugs (A): ziehen Sie den Bowdenzug aus der Entriegelung (A), nun können Sie den kompletten Entriegelungsmechanismus des Bowdenzugs ausschwenken (B) und von der Türverkleidung lösen.

Einbau der Lautsprecher

Einbau der Tieftonlautsprecher Volkswagen T6.1

Ziehen Sie das Lautsprecherkabel aus dem Tieftöner nach oben hin ab. Der Serienlautsprecher ist mit 4 Nieten befestigt. Bohren Sie diese vorsichtig mit einem 5 mm Bohrer und einer Bohrmaschine oder einem Akku-Schrauber aus.

Entfernen Sie mit einem scharfen Seitenschneider o.ä. die Nietreste. Befestigen Sie nun den neuen Lautsprecher mit den beiliegenden Nieten. Stecken Sie anschließend das Audiosignalkabel am Lautsprecher ein.



Speaker installation

Installing the woofer Volkswagen T6.1

Pull the loudspeaker cable out of the woofer towards the top. The standard loudspeaker is attached with 4 rivets. Carefully drill them out with a 5 mm drill bit and a drill or cordless screwdriver.

Remove the rivet residues with a sharp side cutter or similar. Now fasten the new speaker with the rivets provided. Reconnect the plug contacts.



Einbau der Lautsprecher

Absenkung des Mittenton-Bereichs (optionale Kabelfrequenzweiche)

Bevor Sie die Türverkleidung wieder montieren, empfehlen wir Ihnen einen kurzen Soundcheck. Die im Set inbegriffene Kabelfrequenzweiche kann optional verbaut werden. Sollte bei Ihrem Fahrzeug der Mittenton-Bereich zu präsent erscheinen, können Sie die optionale Kabelfrequenzweiche in den Signalweg des Lautsprechers klemmen. Diese bewirkt eine Absenkung des Mittentonsbereichs mit -6dB.

Je nach Hörempfinden und Einbauvoraussetzungen, kann es Sinn machen, die im Set befindliche Kabelfrequenzweiche zu verbauen.

Kontrollieren Sie alle Kabelsteckverbindungen und Clipse. Der Zusammenbau der Türpappen erfolgt in umgedrehter Reihenfolge. Sollten Ihnen während der Demontage Klipse abgebrochen sein, ersetzen Sie diese zuvor.

ACHTUNG!
Vergessen Sie nicht, alle Kabelsteckverbindungen wieder herzustellen und den Seilzug der Türinnenbetätigung korrekt einzuhängen.

Speaker installation

Lowering the mid-tone range (optional inline crossover)

Before refitting the door panel, we recommend a brief sound check. The cable crossover included in the set can be installed as an option. If the midrange of your vehicle seems too present, you can connect the optional cable crossover into the signal path of the loudspeaker. This lowers the midrange by -6dB.

Depending on your listening preferences and installation requirements, it may make sense to install the cable crossover included in the set.

Control each cable plug and every single clip. The assembly of the doorboards had to be done in reverse order. Change defect clips before re-installing the doorboards.

ATTENTION!
Do not forget to reconnect all cable plugs and to correctly replace the door opening cable.

ETON behält sich das Recht vor, die beschriebenen Produkte ohne jegliche Vorankündigung zu verändern oder zu verbessern. Alle Rechte sind vorbehalten. Die auch teilweise Vervielfältigung des vorliegenden Handbuchs ist untersagt.

ETON reserves the right to make modifications or improvements to the products illustrated without notice thereof. All rights belong to the respective owners.
Total or partial reproduction of this User's Guide is prohibited.